

Situation 1

Takashi and Rie are talking on the phone.

Dialogue

リエ：もしもし。タカシ、どうしたの？

タカシ：元^{げん}気^きかなって。最^{さい}近^{きん}、会^あえてないからさ。

リエ：確^{たし}かに会^あえてないね。元^{げん}気^きだよ。タカシは？

タカシ：俺^{おれ}も元^{げん}気^き。明^{あした}日^じって時^じ間^{かん}ある？

リエ：午^ご後^ごなら大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶだよ。

タカシ：そしたら、午^ご後^ごからお茶^{ちや}しない？

リエ：いいね。お茶^{ちや}なんてし^しば^らく^くしてないよ。

タカシ：し^しば^らく^く？^{なん}で？

リエ：仕^し事^{ごと}が大^{たい}変^{へん}で。自^じ分^{ぶん}の時^じ間^{かん}が^と取^とれ^れな^なくて。

タカシ：そ^あっ^あか。明^{あした}日^じは大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶなの？

リエ：うん、明^{あした}日^じは大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ。休^{やす}み^だし。

タカシ：よ^たか^のった。じゃあ、楽^{たの}し^しみ^にに^して^てる^ね。

リエ：私^{わたし}も^{たの}楽^のし^しみ^い！ど^いこ^こに^いく[？]？

タカシ：駅^{えき}の^{ちか}近^かく^のカ^カフ^フェ^は？

リエ：駅^{えき}の^{ちか}近^かく^にカ^カフ^フェ^なん^てあ^あっ^た？

タカシ：最^{さい}近^{きん}新^{あたら}しく^しく^でき^きた^たん^だよ。

リエ：知らなかった。駅の方には行かないから。

Breakdown

リエ：もしもし。タカシ、どうしたの？

Rie: Hello. Takashi, what's up?

タカシ：元^{げんき}氣かなって。最^{さいきん}近、会^あえてないからさ。

Takashi: I was wondering if you were well. Because we haven't been able to meet recently.

- 元^{げんき}氣 n. health, vigor; adj. lively, vigorous, energetic; adv. well
- 会^あえて(い)ない negative progressive, potential form of 会^あう (会^あう → 会^あえる → 会^あえて(い)る → 会^あえて(い)ない)

リエ：確^{たし}かに会^あえてないね。元^{げんき}氣だよ。タカシは？

Rie: It's true that we haven't been able to meet. I'm well. And you, Takashi?

タカシ：俺^{おれ}も元^{げんき}氣。明^{あした}日^{じかん}って時間ある？

Takashi: I'm well too. Do you have time tomorrow?

リエ：午^ご後^ごなら大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶだよ。

Rie: if it's in the afternoon, I'm alright.

- 午^ご後^ご afternoon; pm
- 大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ safe; fine, all right

タカシ：そしたら、午^ご後^ごからお茶^{ちゃ}しない？

Takashi: Well then, shall we have tea in the afternoon?

- (お)茶^{ちゃ} tea; brown; お茶^{ちゃ}する to go out for tea (or coffee, etc.)

リエ：いいね。お茶^{ちや}なんてしばらくしてないよ。

Rie: That's nice. I haven't done things like having tea in a while.

- なんてsuch~: なんて^{おお いえ}大きい家だ。Such a big house; things like: 日本^{にほん}なんて行きたくない。I don't want to go to a country like Japan.; that (often expresses surprise or dislike): アニメがそんなに好き^すだなんて、知ら^しなかった。I didn't know that you like anime that much; what, how: この漢字^{かんじ}、なんて読^よむの? How do you read this kanji?
- しばらく for a while; for a minute; for a long time

タカシ：しばらく？なんで？

Takashi: A while? Why?

リエ：仕事^{しごと}が大変^{たいへん}で。自分^{じぶん}の時間^{じかん}が取れなくて。

Rie: I've been busy with work (My work has been tough). I couldn't make time for myself.

タカシ：そっか。明日^{あした}は大丈夫^{だいじょうぶ}なの？

Takashi: I see. Is tomorrow fine?

リエ：うん、明日^{あした}は大丈夫^{だいじょうぶ}。休み^{やす}だし。

Rie: Yeah, tomorrow is fine. It's my day off, after all.

タカシ：よかった。じゃあ、楽しみ^{たの}にしているね。

Takashi: That's good. Alright, I'm looking forward to it.

- 楽しみ^{たの} pleasure, enjoyment; anticipation; 楽しみ^{たの}にする to look forward to...

リエ：私^{わたし}も楽しみ^{たの}！どこ^いに行く？

Rie: I'm looking forward to it too! Where shall we go?

タカシ：駅^{えき}の近く^{ちか}のカフェは？

Takashi: What about the cafe near the station?

- 駅^{えき} station
- カフェ cafe

リエ：駅^{えき}の近く^{ちか}にカフェなんてあった？

Rie: Was there a cafe near the station?

タカシ：^{さいきん}最近^{あた}新しくできたんだよ。

Takashi: It newly opened recently.

リエ：^し知らなかった。^{えき}駅^{ほう}の方^いには行かないから。

Rie: I didn't know. Because I don't go towards the station.

Situation 2

Haruki and a florist's employee are having a conversation.

Dialogue

ハルキ：すみません。

てんいん
店員：なんですか？

ハルキ：^{はな}を^か買いたいんですが。どんなの^わがいいか、分からなくて。

てんいん ^{だれ} ^か
店員：誰に買うんですか？

ハルキ：^{つま}に^か買おうと思って。妻は、^{はな}が^すとても好きなので。

てんいん
店員：そうなんですか。どんな^{はな}が^す好きなんですか？

ハルキ：^{つま}は^{しろ} ^{はな}が^す好きですね。

てんいん
店員：なるほど、^{しろ} ^{はな}ですね。それなら、こちらは^{どう}でしょうか？

ハルキ：とってもきれいですね。^{つま}、^{よろこ}びますかね。

てんいん
店員：きっと^{よろこ}ぶ^{おも}いますよ。

ハルキ：じゃあ、それで^{ねが}お願いします。

てんいん
店員：はい。

ハルキ：すみません。やっぱりこの^{はな}も^{いっしょ}に^{ねが}お願いします。

てんいん
店員：はい、こちらの^{はな}も^{ぜんぶ} ^{さんぜんえん}です。全部で3000円です。

ハルキ：はい、^{さんぜんえん}3000円。

てんいん
店員：ありがとうございました。

Breakdown

ハルキ：すみません。

Haruki: Excuse me.

てんいん
店員：なんですか？

Employee: What can I help you with?

ハルキ：^{はな}花を^か買いたいんですが。^わどんなの^かがいいか、^わ分からなくて。

Haruki: I want to buy flowers. I don't know what sort is good.

- ^{はな}花 flower

てんいん ^{だれ} ^か
店員：誰に^か買うんですか？

Employee: Who are you buying them for?

ハルキ：^{つま}妻に^か買おう^{おも}と思^{つま}って。妻は、^{はな}花が^すとても好きなので。

Haruki: I'm thinking of buying them for my wife. Because my wife really likes flowers.

- ^{つま}妻 wife
- とても very; とっても is often stronger than とても; とても～ない cannot possibly: こんなにたくさんは^たとても食べられない。 I can't possibly eat this much.

てんいん
店員：そうなんです。どんな^{はな}お花^すが好きなんですか？

Employee: I see. What kind of flowers does she like?

ハルキ：^{つま}妻は^{しろ}白い^{はな}花^すが好きですね。

Haruki: My wife likes white flowers.

- ^{しろ}白い white

てんいん
店員：なるほど、^{しろ}白い^{はな}花^すですね。それなら、こちらは^{どう}でしょうか？

Employee: I see, white flowers. If that's the case, how about these?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)
- こちら this place; here; this way; this; extra polite version of こっち

ハルキ：とってもきれいですね。妻、喜びますかね。

Haruki: They are very beautiful. I wonder if my wife will be happy with them.

- 喜び to be glad; to rejoice

店員：きっと喜びますよ。

Employee: I'm sure she will be happy.

- きっと surely; certainly

ハルキ：じゃあ、それでお願ひします。

Haruki: Alright, I'll have those.

- お願ひ request, favor: お願ひ! Please!; お願ひする to ask a favor; お願ひします please (give me)

店員：はい。

Employee: Alright.

ハルキ：すみません。やっぱりこの花も一緒にお願ひします。

Haruki: Sorry. Please give me these flowers together with those as well.

店員：はい、こちらの花もですね。全部で3000円です。

Employee: Alright, these flowers as well. That's 3000 yen in total.

ハルキ：はい、3000円。

Haruki: Here you are, 3000 yen.

店員：ありがとうございました。

Employee: Thank you.